

*Coördinatie
bureau*

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e October 1952 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "getroffen in uitvoering van het koninklijk besluit van ... betreffende de invoer van vlees", heeft ter zitting van 5 November 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 25 octobre 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution de l'arrêté royal du ... relatif à l'importation des viandes", a donné en sa séance du 5 novembre 1952 l'avis suivant :

Artikel 1 van het ontwerp bepaalt op welke wijze de keuring waarvan sprake in artikel 12 der wet gebeurt. Voor het regelen van die modaliteiten is echter de Minister niet bevoegd. Krachtens de wet is die macht aan de Koning opgedragen. Derhalve zou artikel 1 van het ontwerp een plaats moeten vinden in het ontwerp van koninklijk besluit waarover advies nr 3221 van de Raad van State.

+
+ +

Artikel 2 schaft de keuring af voor bepaalde uit het buitenland herkomstige vleessoorten en zegt dat zij van ambtswege teruggezonden worden. De wet bepaalt de voorwaarden inzake invoer van vlees, en vermeldt daaronder (artikel 12) een keuring waarvan de Koning de modaliteiten regelt. De Minister of de Koning is dus niet bevoegd, om die keuring af te schaffen.

Wel heeft de Koning, krachtens artikel 13 der wet, de macht om het vleesvervoer te regelen en er toezicht op te houden.

Het bepaalde in artikel 2 van het ontwerp zou dus moeten steunen op artikel 13 van de wet en in een koninklijk besluit opgenomen worden. Het zou dan in het ontwerp van koninklijk besluit waarover advies nr 3221 van de Raad van State, kunnen ingevoegd en als volgt gesteld worden :

"Artikel ... Bij de invoer worden afgewezen :

.../...

1. vlees waarvan het vervoer per vracht of spoorwagen niet beantwoordt aan de vereisten van de reglementering betreffende het vervoer van vlees binnen het land ;
2. bevroren vers vlees dat, los ingeladen, per vracht of spoorwagen vervoerd wordt zonder verpakking ;
3. vlees dat per vracht- of spoorwagen wordt vervoerd, zonder verpakking van de aan de romp vastgehechte organen ;
4. vers vlees dat, al dan niet gekoeld of bevroren, per schip of boot vervoerd wordt zonder verpakking."

+
+ +

Artikel 3 van het ontwerp behoort eveneens tot de bevoegdheid van de Koning en zou in het ontwerp van koninklijk besluit moeten ingevoegd worden.

Het sluit aan bij artikel 8 van genoemd ontwerp en zou er moeten op volgen.

Terwille van wat in advies nr 3221 is uiteengezet, vervange men tevens in 7 en 8 de formule "land van herkomst" door "land waar het dier is geslacht".

+
; + +

.../...

Ook artikel 4 van het ontwerp behoort tot de bevoegdheid van de Koning, krachtens artikel 12 der wet.

De formule "nadat hij hieromtrent het advies ingewonnen heeft van de inspecteur van het ambtsgebied" is overigens onnauwkeurig. Het is niet duidelijk of de inspecteur eenvoudig advies uitbrengt dan wel of hij zelf over de terugzending beslist.

Neemt de inspecteur de beslissing, dan is er een gemis van overeenstemming met artikel 11 van het ontwerp van koninklijk besluit. Krachtens dit laatste immers staat de invoerder beroep open tegen de beslissing van de veearts die de contrôle heeft gedaan.

In het geval van artikel 4 van het ontwerp, indien de beslissing van de inspecteur uitgaat, wordt de invoerder de mogelijkheid ontnomen het beroep zoals geregeld in artikel 11 van het koninklijk besluit in te stellen.

Artikel 4 van het ontwerp zou dus in het koninklijk besluit moeten worden opgenomen en aangepast aan de inhoud van artikel 11 van genoemd koninklijk besluit.

+
+ +

Artikel 6.-

Uit de begripsbepalingen aangegeven in artikel 1 van de wet en uit artikel 10 van dezelfde wet volgt

.../...

impliciet, dat men onder vers vlees moet verstaan, het eigenlijke vers vlees, het gekoeld vlees en het bevroren vlees, zodat het begrip vers vlees tegenover de begrippen bereid vlees en verduurzaamd vlees komt te staan.

Nauwkeurigheidshalve schrijve men in artikel 6, 1, van het ontwerp :

- " 1. wat betreft vers vlees, met uitzondering van bevroren vlees : ...
- 2. ...
- 3. wat betreft toe bereid of verduurzaamd vlees ...".

+
+ +

Artikel 7.-

Ingevolge de redactie welke de Raad van State voorstelt als artikel 6, eerste lid, van het ontwerp van koninklijk besluit, wordt het eerste lid van artikel 7 van het ontwerp overbodig.

Het tweede lid zou in artikel 6 van het ontwerp van koninklijk besluit moeten ingevoegd en dienovereenkomstig aangepast worden.

+
+ +

.../...

Ten slotte dient, wat de Nederlandse tekst betreft, bij artikel 8 opgemerkt dat de geijkte formule luidt als volgt :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

L'article 1er du projet règle des modalités de l'examen prévu par l'article 12 de la loi. Il n'est pas de la compétence du Ministre de régler ces modalités. C'est au Roi que la loi délègue ce pouvoir. Dès lors, il convient d'insérer l'article 1er du projet dans le projet d'arrêté royal qui a fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat n°3221.

+
+ +

L'article 2 supprime l'examen pour certaines viandes en provenance de l'étranger et prévoit leur refoulement d'office. La loi détermine les conditions d'importation des viandes et prévoit, parmi ces conditions (article 12), un examen dont le Roi règle les modalités. Il n'appartient donc ni au Ministre, ni au Roi, de supprimer cet examen.

Mais le Roi tire de l'article 13 de la loi le pouvoir de réglementer et de surveiller le transport des viandes.

Il convient, dès lors, de fonder la disposition de l'article 2 du projet sur l'article 13 de la loi et de la prendre dans la forme d'un arrêté royal. Elle pourrait, dans ce cas, être insérée dans le projet d'arrêté royal qui a fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat sous le n° 3221, dans les termes suivants :

.../...

"Article ... Ne sont pas admises à l'entrée :

1. les viandes dont le transport par camion ou wagon ne répond pas aux exigences de la réglementation relative au transport des viandes à l'intérieur du pays;
2. les viandes fraîches congelées qui ont été transportées en vrac par camion ou wagon sans être enveloppées;
3. les viandes transportées par camion ou wagon sans que les organes adhérents aux carcasses soient enveloppés;
4. les viandes fraîches, qu'elles soient ou non réfrigérées ou congelées, qui ont été transportées par navire ou bateau sans être enveloppées."

+

+ +

L'article 3 du projet ressortit également aux attributions du Roi et devrait être inséré dans le projet d'arrêté royal.

Il constitue le développement de l'article 8 dudit projet et devrait venir à sa suite.

Aux 7 et 8, il convient en outre, pour les raisons exposées dans l'avis n°3221, de remplacer l'expression "pays d'origine" par "pays où l'animal a été abattu".

+

+ +

.../...

L'article 4 du projet ressortit encore aux attributions du Roi, en vertu de l'article 12 de la loi.

L'expression "qu'après en avoir référé à l'inspecteur de circonscription" est, d'autre part, imprécise. On ne peut déterminer si l'inspecteur se borne à émettre un avis ou si c'est lui qui prend la décision de refoulement.

Si c'est l'inspecteur qui prend la décision, il en résulte un manque d'harmonie avec l'article 11 du projet d'arrêté royal. Celui-ci, en effet, prévoit pour l'importateur un recours contre la décision du médecin vétérinaire qui a fait le contrôle.

Dans le cas de l'article 4 du projet, si c'est l'inspecteur qui prend la décision, il prive l'importateur du recours organisé par l'article 11 de l'arrêté royal.

Il conviendrait donc d'insérer l'article 4 du projet dans l'arrêté royal et de l'adapter au contenu de l'article 11 dudit arrêté royal.

+

+ +

Article 6.-

Il résulte implicitement des définitions énoncées à l'article 1er de la loi et de l'article 10 de la même loi qu'il faut entendre par viande fraîche

.../...

la viande fraîche proprement dite, la viande réfrigérée et la viande congelée, la notion de viande fraîche s'opposant aux notions de viande préparée et de viande conservée.

Pour être précis, il conviendrait de dire, à l'article 6, 1, du projet :

- "1. en ce qui concerne les viandes fraîches, à l'exception des viandes congelées : ... ;
2. ...
3. en ce qui concerne les viandes préparées ou conservées ... ".

+

+

+

Article 7.

La rédaction proposée par le Conseil d'Etat pour l'article 6, alinéa 1er, du projet d'arrêté royal rend inutile le premier alinéa de l'article 7 du projet.

L'alinéa 2 devrait être inséré dans l'article 6 du projet d'arrêté royal et être adapté en conséquence.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président

J. COYETTE,	raadsheren van State
K. MEES,	conseillers d'Etat

J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Frasse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. MEES.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous
le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES.

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Volksgezondheid en van het Gezin.
tre de la Santé publique et de la Famille.

De

1952.

Le

1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,